

## Kostenlose Zoom-Infoveranstaltung:

Neues Weiterbildungsformat für literarische Übersetzer\*innen

«LiTrans Übersetzertage»

**Donnerstag, 10. Juni 2021 von 18.00 bis ca. 19.00 Uhr via Zoom**

Das Aargauer Literaturhaus Lenzburg informiert über das neue, innovative Weiterbildungsformat für literarische Übersetzer\*innen, das es im September 2021 erstmals anbietet.

### «LiTrans Übersetzertage» – die Zielgruppe

Das Weiterbildungsangebot «LiTrans Übersetzertage» richtet sich an erfahrene und an junge, ambitionierte literarische Übersetzerinnen und Übersetzer gleichermaßen.

### «LiTrans Übersetzertage» – das Konzept in Kurzform

Das Herzstück der «LiTrans Übersetzertage» sind vier Masterclasses, in denen profilierte Übersetzerinnen und Übersetzer exklusiv ihr Wissen und ihre Erfahrung weitergeben. Es wird gemeinsam an einem Text gearbeitet, den die Teilnehmerinnen und Teilnehmer vorab per Email erhalten. Und es findet, ganz dem Wesen des Formates «Masterclass» entsprechend, ein intensiver Austausch über konkrete Fragen und Probleme aus der Werkstatt der einzelnen Teilnehmerinnen und Teilnehmer statt. Themenwünsche sollen wenn möglich bei der Anmeldung angegeben werden. So können sich die Leiterinnen und Leiter der Masterclasses optimal vorbereiten. Neu ist der Schwerpunkt, der bei «LiTrans Übersetzertage» künftig jeweils gesetzt wird. 2021 heisst dieser Schwerpunkt «Osteuropa» mit Masterclasses für Übersetzungen aus dem Russischen und dem Ungarischen. Dank der Setzung von Schwerpunkten ist gewährleistet, dass neben dem Englischen und, im jährlichen Wechsel, dem Französischen und Italienischen, immer wieder andere Ausgangssprachen und damit andere Übersetzerinnen und Übersetzer zum Zuge kommen und sich in Lenzburg treffen. Das Format «LiTrans Übersetzertage» bleibt mit den immer neuen Schwerpunkten auch in Bewegung, ganz so, wie es das Präfix «Trans» im Namen verspricht. Jede Ausgabe ist einzigartig. Ein Rahmenprogramm, das unter anderem eine zum Schwerpunkt passende öffentliche Lesung präsentiert, rundet das attraktive Angebot ab.

### Ablauf der Zoom-Infoveranstaltung

1. Begrüssung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer
2. Warum ein neues Weiterbildungsformat für literarische Übersetzer\*innen im Aargauer Literaturhaus Lenzburg?
3. Vorstellung des Konzeptes «LiTrans Übersetzertage» und des Programms 2021
4. Die vier Leiter\*innen der Masterclasses 2021 stellen sich vor:  
Norma Cassau (Masterclass Französisch – Deutsch)  
Ingo Herzke (Masterclass Englisch – Deutsch)  
Olga Radetzkaja (Masterclass Russisch – Deutsch)  
Timea Tankó (Masterclass Ungarisch – Deutsch)
5. Fragen der Teilnehmerinnen und Teilnehmer
6. Abschluss/Verabschiedung

### Anmeldung

Wir bitten um Anmeldung bis zum 9. Juni 2021 an [wieser@aargauer-literaturhaus.ch](mailto:wieser@aargauer-literaturhaus.ch). Den Zoom-Link erhalten Sie sodann am 10. Juni 2021 bis 12.00 Uhr von uns.